

# Association Pulmonaire du Canada

---

**États financiers**  
Pour l'exercice clos le 31 mars 2017



# Association pulmonaire du Canada

## États financiers

Pour l'exercice clos le 31 mars 2017

### **Table des matières**

---

<b>Rapport de l'auditeur indépendant</b>	1
<b>États financiers</b>	
État de la situation financière	3
État des résultats	4
État de l'évolution des soldes de fonds	5
État des flux de trésorerie	6
Sommaire des principales méthodes comptables	7
Notes afférentes aux états financiers	10
Annexe 1 - Résumé des charges par secteur d'activité	17

---

## Rapport de l'auditeur indépendant

---

### Aux membres de l'Association pulmonaire du Canada

Nous avons effectué l'audit des états financiers ci-joints de l'Association pulmonaire du Canada l'« Association », qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2017, et les états des résultats, de l'évolution des soldes de fonds et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un sommaire des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

#### Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### Responsabilité de l'auditeur

Notre responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de notre audit. Nous avons effectué notre audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie et que nous planifiions et réalisions l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en oeuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

---

## Rapport de l'auditeur indépendant (suite)

---

Nous estimons que les éléments probants que nous avons obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder notre opinion d'audit.

### Fondement de l'opinion avec réserve

En commun avec de nombreux organismes sans but lucratif, la campagne d'Un monde, un souffle de l'Association tire des produits de la collecte de fonds et de dons, dont l'intégralité n'est pas susceptible d'une vérification satisfaisante. Par conséquent, notre audit de ces produits a été limité aux montants comptabilisés aux comptes de l'Association et nous n'avons pu déterminer si certains ajustements auraient dû être apportés aux produits découlant de la collecte de fonds et de dons, l'excédent des produits par rapport aux charges, les actifs et les soldes de fonds.

### Opinion avec réserve

À notre avis, à l'exception des incidences de l'élément décrit dans le paragraphe « Fondement de l'opinion avec réserve », les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'Association pulmonaire du Canada au 31 mars 2017, ainsi que de ses résultats d'exploitation et ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

*Collins Barrow Ottawa s.r.l.*

Comptables professionnels agréés, experts-comptables autorisés  
9 septembre 2017  
Ottawa (Ontario)

## Association pulmonaire du Canada État de la situation financière

**31 mars**

**2017**

**2016**

	Fonds général	Fonds de recherche	Campagne d'Un monde, un souffle	Total	Total
<b>Actif</b>					
<b>Actif à court terme</b>					
Trésorerie et placements à court terme (note 2)	391 991 \$	64 767 \$	96 020 \$	552 778 \$	604 774 \$
Transferts entre fonds	1 024 543	1 146 935	(2 171 478)	-	-
Comptes clients (note 4)	136 610	70 861	-	207 471	180 130
Dû de la Société canadienne de thoracologie (note 1)	-	-	-	-	361 920
Versements gouvernementaux à recevoir	23 944	1 075	64 486	89 505	64 262
Charges payées d'avance	22 495	-	-	22 495	21 904
	<b>1 599 583</b>	<b>1 283 638</b>	<b>(2 010 972)</b>	<b>872 249</b>	<b>1 232 990</b>
<b>Placements</b> (note 3)	<b>483 440</b>	<b>667 608</b>	<b>-</b>	<b>1 151 048</b>	<b>1 560 427</b>
<b>Sommes à recevoir à long terme</b> (note 1)	<b>32 250</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>32 250</b>	<b>43 000</b>
<b>Immobilisations corporelles</b> (note 5)	<b>10 794</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>10 794</b>	<b>7 052</b>
	<b>2 126 067 \$</b>	<b>1 951 246 \$</b>	<b>(2 010 972) \$</b>	<b>2 066 341 \$</b>	<b>2 843 469 \$</b>

### Passifs et soldes de fonds

#### Passifs à court terme

Comptes fournisseurs et charges à payer	233 042 \$	15 627 \$	57 722 \$	306 391 \$	240 712 \$
Dû à la Société canadienne de thoracologie (note 1)	-	-	-	-	152 820
Produits reportés (note 6)	56 553	351 247	532 611	940 411	733 313
	<b>289 595</b>	<b>366 874</b>	<b>590 333</b>	<b>1 246 802</b>	<b>1 126 845</b>

#### Soldes de fonds

Non affecté	1 803 109	1 584 372	(2 601 305)	786 176	1 683 261
Affecté à l'interne - congrès sur la santé respiratoire	33 363	-	-	33 363	33 363
	<b>1 836 472</b>	<b>1 584 372</b>	<b>(2 601 305)</b>	<b>819 539</b>	<b>1 716 624</b>
	<b>2 126 067 \$</b>	<b>1 951 246 \$</b>	<b>(2 010 972) \$</b>	<b>2 066 341 \$</b>	<b>2 843 469 \$</b>

Au nom du Conseil :

\_\_\_\_\_ Directeur \_\_\_\_\_ Directeur

## Association pulmonaire du Canada

### État des résultats

Pour l'exercice clos le 31 mars

2017

2016

	Fonds général	Fonds de recherche	Campagne d'Un monde, un souffle	Total	Total
<b>Produits</b>					
Impositions provinciales	785 734 \$	383 972 \$	- \$	1 169 706 \$	1 404 270 \$
Contrats de programmes et de projets	59 522	54 578	-	114 100	190 584
Commandites	27 879	-	-	27 879	479 602
Dons, legs et commémoratifs (note 7)	96 558	2 430	-	98 988	420 382
Adhésions	-	-	-	-	117 807
Endossements	20 000	-	-	20 000	20 000
Vente de matériaux	-	-	-	-	1 950
Dons de campagne	-	-	263 160	263 160	36 866
Intérêt et produits financiers	49 555	65 773	-	115 328	135 713
Produits divers et autres	1 169	-	-	1 169	319 392
Inscription à la conférence	-	-	-	-	178 056
	<b>1 040 417</b>	<b>506 753</b>	<b>263 160</b>	<b>1 810 330</b>	<b>3 304 622</b>
<b>Charges (annexes)</b>					
Allocation administrative	(65 613)	65 613	-	-	-
Publicité et promotion	49 376	-	3 837	53 213	98 557
Conseillers	40 217	15 567	267 844	323 628	171 793
Déplacements et réunions	118 905	36 948	42 111	197 964	553 369
Autres charges d'exploitation	164 604	13 954	25 868	204 426	286 449
Loyer et baux	91 176	376	-	91 552	173 887
Honoraires professionnels	124 423	1 886	-	126 309	118 480
Subventions à la recherche et récompenses	-	353 957	14 930	368 887	524 554
Salaires	662 074	155 157	514 595	1 331 826	1 660 692
	<b>1 185 162</b>	<b>643 458</b>	<b>869 185</b>	<b>2 697 805</b>	<b>3 587 781</b>
<b>Insuffisance des produits par rapport aux charges avant les éléments non réalisés</b>	<b>(144 745)</b>	<b>(136 705)</b>	<b>(606 025)</b>	<b>(887 475)</b>	<b>(283 159)</b>
<b>Perte sur placements non réalisées</b>	<b>(4 036)</b>	<b>(5 574)</b>	<b>-</b>	<b>(9 610)</b>	<b>(100 533)</b>
<b>Insuffisance des produits par rapport aux charges de l'exercice</b>	<b>(148 781) \$</b>	<b>(142 279) \$</b>	<b>(606 025) \$</b>	<b>(897 085) \$</b>	<b>(383 692) \$</b>

## Association pulmonaire du Canada État de l'évolution des soldes de fonds

Pour l'exercice clos le 31 mars

2017

2016

	Fonds général		Fonds de recherche	Campagne d'Un monde, un souffle	Total	Total
	Non affecté	Affecté à l'interne - SCT	Non affecté	Non affecté		
<b>Solde, début de l'exercice</b>	1 951 890 \$	33 363 \$	1 726 651 \$	(1 995 280) \$	1 716 624 \$	2 170 648 \$
<b>Insuffisance des produits par rapport aux charges de l'exercice</b>	(148 781)	-	(142 279)	(606 025)	(897 085)	(383 692)
<b>Transfert de SCT (note 1)</b>	-	-	-	-	-	(70 332)
<b>Solde, fin de l'exercice</b>	1 803 109 \$	33 363 \$	1 584 372 \$	(2 601 305) \$	819 539 \$	1 716 624 \$

## Association pulmonaire du Canada

### État des flux de trésorerie

<b>Pour l'exercice clos le 31 mars</b>	<b>2017</b>	<b>2016</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation</b>		
Insuffisance des produits par rapport aux charges de l'exercice	(897 085) \$	(383 692) \$
Ajustements pour :		
Amortissement des immobilisations corporelles	5 649	3 333
Gains sur vente de placements	(71 219)	(78 737)
(Gains) pertes sur placements non réalisé(e)s	9 610	100 533
	<b>(953 045)</b>	<b>(358 563)</b>
Variations des éléments hors caisse du fonds de roulement		
Comptes clients	(27 341)	(29 250)
Versements gouvernementaux à recevoir	(25 243)	5 607
Dû de la Société canadienne de thoracologie	361 920	(361 920)
Charges payées d'avance	(591)	187 310
Comptes fournisseurs et charges à payer	65 679	28 941
Dû à la Société canadienne de thoracologie	(152 820)	152 820
Produits reportés	207 098	(95 492)
	<b>(524 343)</b>	<b>(470 547)</b>
<b>Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement</b>		
Achats de placements	(296 866)	(288 539)
Ventes de placements	694 604	1 003 883
Sommes à recevoir à long terme	10 750	14 136
Acquisition d'immobilisations corporelles	(9 389)	(6 886)
Cession d'immobilisations corporelles	-	891
Transfert des fonds affectés à l'interne - SCT	-	(70 332)
	<b>399 099</b>	<b>653 153</b>
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie au cours de l'exercice</b>	<b>(125 244)</b>	<b>182 606</b>
<b>Trésorerie et placements à court terme, début de l'exercice</b>	<b>876 738</b>	<b>694 132</b>
<b>Trésorerie et placements à court terme, fin de l'exercice</b>	<b>751 494 \$</b>	<b>876 738 \$</b>
<b>Représenté par</b>		
Trésorerie et placements à court terme (note 2)	552 778 \$	604 774 \$
Trésorerie inclus avec les placements (note 3)	198 716	271 964
	<b>751 494 \$</b>	<b>876 738 \$</b>

---

## Association pulmonaire du Canada

### Sommaire des principales méthodes comptables

Le 31 mars 2017

---

<b>Nature de l'exploitation</b>	<p>L'Association est une organisme de bienfaisance enregistré au Canada comme organisme à but non lucratif et a été prorogée en vertu de la <i>Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif</i> le 12 décembre 2013. La mission de l'Association est d'améliorer la santé pulmonaire. L'Association est exempt d'impôts sur le revenu.</p>
<b>Base de présentation</b>	<p>Ces états financiers ont été préparés selon les Normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif. Ces normes font partie des principes comptables généralement reconnus au Canada. L'Association a établi des fonds conformément aux principes de la comptabilité par fonds :</p> <p><b>Fonds général</b></p> <p>Le fonds général tient compte des activités d'exploitation de l'Association.</p> <p><b>Fonds de recherche</b></p> <p>Les produits et les charges reliés aux activités de recherche sont comptabilisés au fonds de recherche. Une partie importante des charges du fonds est constituée de subventions et de bourses.</p> <p><b>Fonds de la campagne d'Un monde, un souffle</b></p> <p>Les opérations pour « Un monde, un souffle », la campagne nationale de collecte des fonds pour la recherche de l'Association, ont commencé en 2013-14. La campagne a été mise en œuvre à travers le pays par les Associations pulmonaires provinciales. Les coûts de fonctionnement de base pour la campagne sont supportés par l'Association au niveau national et présentés au Fonds de la campagne d'Un monde, un souffle. Les produits gagnés par la campagne sont présentés au niveau national au Fonds de la campagne d'Un monde, un souffle.</p>
<b>Utilisation d'estimations</b>	<p>La préparation d'états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif exige que la direction ait recours à des estimations et des hypothèses qui ont incidence sur les montants des actifs et passifs et des produits et des charges comptabilisés à la date des états financiers. Les résultats réels peuvent être différents des meilleures estimations de la direction à mesure que des informations additionnelles deviennent disponibles.</p> <p>Les estimations importantes comprennent les hypothèses utilisées pour estimer la valeur et le recouvrement des comptes clients, l'estimation de la juste valeur des instruments financiers, l'établissement de la durée estimative des immobilisations et l'amortissement, et à l'estimation des provisions pour charges à payer.</p>

---

## Association pulmonaire du Canada

### Sommaire des principales méthodes comptables

Le 31 mars 2017

---

**Conversion des devises étrangères** À la date de la transaction, chaque actif, passif, produit et charge est converti en dollars canadiens selon le taux de change effectif à la date de la transaction. Les actifs et passifs monétaires en devise étrangère sont convertis au taux de change effectif en fin d'exercice. Tous gains ou pertes qui résultent de cette conversion sont inclus dans la détermination de l'excédent (insuffisance) des produits par rapport aux charges.

**Instruments financiers** Les instruments financiers sont des actifs ou passifs de l'Association qui, en général, représentent pour l'Association un droit contractuel de recevoir de la trésorerie ou un autre actif financier d'une tierce partie ou une obligation de payer de la trésorerie ou un autre actif financier à une tierce partie.

#### Évaluation des instruments financiers

L'Association évalue initialement ses actifs et passifs financiers à la juste valeur, sauf pour certaines transactions ayant un lien de dépendance, qui sont évaluées à la valeur d'échange.

L'Association évalue ensuite tous ses actifs et passifs financiers au coût amorti, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de juste valeur sont comptabilisées dans l'état des résultats.

Les actifs et passifs financiers évalués au coût amorti comprennent la trésorerie et les placements à court terme, les comptes clients, les sommes à recevoir à long terme, et les comptes fournisseurs et charges à payer. Les obligations et placements d'actions sont comptabilisées à la juste valeur du marché actif.

#### Évaluation

Les actifs financiers mesurés au coût amorti sont évalués pour une diminution de valeur à la fin de chaque année afin de déterminer s'il existe des signes que l'actif ait subi une moins-value. La moins-value, si elle existe, est comptabilisée dans l'état des résultats. La moins-value peut être renversée en cas d'amélioration, en comptabilisant le montant à la provision. L'amélioration peut être comptabilisée jusqu'à concurrence de la moins-value, sans-toutefois dépasser le coût original. Le montant de l'amélioration est comptabilisé dans l'état des résultats.

#### Coûts de transactions

L'Association comptabilise ses coûts de transaction dans l'état des résultats de la période où ils sont engagés. Cependant, les instruments financiers qui ne seront pas ultérieurement évalués à la valeur juste sont ajustés selon les coûts de transaction qui sont directement attribuables à leur origine, émission ou prise en charge.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Sommaire des principales méthodes comptables

Le 31 mars 2017

---

**Gestion des risques financiers**

L'Association gère son portefeuille de placements afin de générer des produits de placement et investis seulement dans des placements à faible risque. L'Association n'est pas impliqué dans des activités de couverture et ne possède ou n'utilise aucun instrument dérivé pour transiger.

**Constatation des produits**

L'Association applique la méthode du report pour la comptabilisation des apports. Les apports non affectés sont constatés dans les produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son recouvrement est raisonnablement assuré.

L'Association reçoit des subventions et des contributions conditionnelles de certaines organisations pour des projets. Les subventions et les contributions sont liées à des conditions selon lesquelles les montants inutilisés après l'achèvement des projets doivent être remis aux organismes subventionnaires. Les montants versés et reçus sont reportés jusqu'à ce qu'ils soient dépensés conformément aux conditions établies. Les contributions et les subventions sont comptabilisées dans les produits au fur et à mesure que les charges qui y sont liées sont engagées. Les montants inutilisés au terme de l'exercice sont inscrits sous le passif à court terme à titre des produits reportés.

**Placements**

Les placements sont comptabilisés à leur juste valeur. Les intérêts sur les placements sont constatés lorsqu'ils sont gagnés. Les dividendes sont enregistrés une fois reçus. Les gains et les pertes sur la vente de placements sont comptabilisés à l'exercice au cours duquel ils ont été liquidés. Les variations de juste valeur des placements sont comptabilisées comme gains ou pertes non réalisé(e)s à l'état des résultats.

**Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont inscrites au coût. L'amortissement est calculé selon la méthode d'amortissement linéaire sur trois exercices financiers.

**Répartition des charges**

L'Association offre plusieurs programmes dans le cadre de leur initiative visant à améliorer la santé respiratoire. Les coûts de chaque programme comprennent des montants directement liés à la prestation du programme. L'Association assume également les frais de soutien généraux qui sont communs à l'administration de l'Association et chacun de ses programmes.

L'Association alloue une indemnité de frais généraux de soutien aux projets individuels de façon proportionnelle aux employés travaillant sur chaque projet.

---

# Association pulmonaire du Canada

## Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2017**

---

### 1. Transfert de SCT, CCSR et PCSR

Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2016, l'Association a élu de transférer les actifs, passifs, soldes de fonds et les résultats des divisions de Société canadienne de thoracologie (SCT), de Congès canadien sur la santé respiratoire (CCSR) et des Professionnels canadiens en santé respiratoire (PCSR) à la Société canadienne de thoracologie nouvellement créée.

Un accord de transferts d'actifs daté le 30 juin 2016 entre l'APC et la SCT a été développé, signé and ensuite approuvé par l'ARC.

- Les actifs, les passifs et les résultats de la CTS ont été transférés à la Société canadienne de thoracologie avec une date de prise d'effet du 1er septembre 2015.
- Les actifs, les passifs et les résultats du CCSR ont été transférés à la Société canadienne de thoracologie avec une date de prise d'effet du 1er décembre 2015.
- Les actifs, les passifs et les résultats des PCSR ont été transférés à la Société canadienne de thoracologie avec une date de prise d'effet du 1er avril 2016.

Au 31 mars 2016, un somme de 361 920 \$ était à recevoir de la SCT par rapport à des frais engagés par l'Association au nom des divisions, des remboursements des dépôts et de la valeur attribuée au CCSR. Au 31 mars 2017, une somme de 32 250 \$ était à recevoir de la SCT par rapport à des services futurs à être offerts aux CCSR au cours des quatre prochains exercices (2016 - 43 000 \$).

Au 31 mars 2016, une somme de 152 800 \$ était à payer à la SCT par rapport aux transferts des soldes de fonds affectés à l'interne - SCT et à des adhésions reçus par l'Association au nom de la SCT. Ces montants ont ensuite été payés.

---

### 2. Trésorerie et placements à court terme

Les comptes bancaires de l'Association sont détenus par une banque à charte et portent intérêts entre 0% et le taux préférentiel moins 2,75 %.

---

### 3. Placements

Les valeurs comptables des placements sont les suivantes :

	2017			2016
	Fonds général	Fonds de recherche	Total	Total
Trésorerie	83 459 \$	115 257 \$	198 716 \$	271 964 \$
Actions	128 976	178 108	307 084	364 248
Obligations	271 005	374 243	645 248	924 215
	<b>483 440 \$</b>	<b>667 608 \$</b>	<b>1 151 048 \$</b>	<b>1 560 427 \$</b>

## Association pulmonaire du Canada Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2017**

### 3. Placements (suite)

Les obligations sont des obligations du Gouvernement du Canada et de ses provinces ainsi que des obligations de principales institutions financières et entreprises canadiennes. Les taux d'intérêt sur les obligations s'étendent de 1,90 % à 4,85 % par an et viennent à échéance entre août 2018 et mai 2026.

Les actions comprennent des montants libellés en dollars américains de 56 426 \$ (2016 - 155 504 \$).

Les intérêts gagnés sur les placements sont de 26 780 \$ (2016 - 37 596 \$). Un gain en capital de 71 219 \$ (2016 - 78 737 \$) sur la vente des placements a été comptabilisé au cours de l'exercice.

### 4. Comptes clients

Les comptes clients sont présentés net d'une provision pour créances douteuses de 97 026 \$ (2016 - 80 685 \$).

### 5. Immobilisations corporelles

	2017			2016		
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette
Matériel et mobilier	21 925 \$	15 390 \$	6 535 \$	22 851 \$	21 943 \$	908 \$
Matériel informatique	12 973	8 714	4 259	39 469	33 325	6 144
	<b>34 898 \$</b>	<b>24 104 \$</b>	<b>10 794 \$</b>	<b>62 320 \$</b>	<b>55 268 \$</b>	<b>7 052 \$</b>

Au cours de l'exercice, des immobilisations d'une valeur de 9 389 \$ (2016 - 6 884 \$) furent acquises.

Au cours de l'exercice, l'Association a encouru des charges d'amortissement de 5 649 \$ (2016 - 3 333 \$) qui ont été chargées aux départements pour lesquels l'équipement connexe a été acquis.

Au cours de l'exercice, des immobilisations d'une valeur de 47 379 \$ qui n'étaient plus utilisés furent disposés. Au cours de l'exercice terminé le 31 mars 2016, des immobilisations d'une valeur de 891 \$ furent disposés dans le cadre du transfert CTS énoncé à la note 1.

## Association pulmonaire du Canada Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2017**

### 6. Produits reportés

	Solde au début de l'exercice	Contributions	Charges engagées et produits constatés	Solde à la fin de l'exercice
<b>Fonds général</b>				
Développement des fonds d'entreprise	19 099 \$	- \$	12 992 \$	6 107 \$
Information sur la santé des consommateurs	3 325	25 000	378	27 947
Relations gouvernementales	-	25 000	2 501	22 499
Adhésions reportés	11 210	-	11 210	-
	<b>33 634</b>	<b>50 000</b>	<b>27 081</b>	<b>56 553</b>
<b>Fonds de recherche</b>				
Bourses de recherche	235 183	194 119	78 055	351 247
<b>Campagne d'Un monde, un souffle</b>				
Compétition de recherches futures	239 496	129 099	-	368 595
Rapport du contrôle d'asthme au Canada	175 000	-	166 054	8 946
Comité consultatif du patient	50 000	-	-	50 000
Subventions	-	120 000	14 930	105 070
	<b>464 496</b>	<b>249 099</b>	<b>180 984</b>	<b>532 611</b>
	<b>733 313 \$</b>	<b>493 218 \$</b>	<b>286 120 \$</b>	<b>940 411 \$</b>

### 7. Dons, legs et commémoratifs

Catégorie	Reçu au cours de l'exercice	Moins: Subventions aux associations provinciales		Retenue nette par l'APC	2016
		Payé en 2016-17	Payable Q1 2017-18		
Dons	290 103	(209 820) \$	(38 822) \$	41 461 \$	29 840 \$
Legs	147 078	(87 831)	(13 232)	46 015	377 733
Commémoratifs	59 456	(31 459)	(16 485)	11 512	12 809
	<b>496 637 \$</b>	<b>(329 110) \$</b>	<b>(68 539) \$</b>	<b>98 988 \$</b>	<b>420 382 \$</b>

---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2017**

---

#### 8. Engagements

L'Association est engagée à verser un loyer mensuel de 6 662 \$ jusqu'au 31 octobre 2017 et un montant trimestriel de 897 \$ pour la location d'équipement jusqu'au 30 juin 2020. Les paiements minimaux au cours des quatre prochaines années afin de rencontrer les engagements ci-haut sont les suivants:

2018	50 220
2019	3 588
2020	3 588
2021	897
	<hr/>
	58 293 \$
	<hr/>

---

#### 9. Ententes de contribution

Tel que stipulé dans l'entente de contribution, les contributions reçues d'agences gouvernementales peuvent être soumises à une vérification. Si une vérification dévoile que certaines charges engendrées du projet ne suivent pas les lignes directrices du financement ou qu'une partie des contributions demeurent inutilisées à la fin du projet, le bailleur de fonds peut obliger l'Association à rembourser une partie des montants contribués. Aucune demande de remboursement n'a eu lieu à date et les directeurs sont d'avis que le montant qui pourrait être réclamé ne peut être estimé en ce moment. Aucune provision pour remboursement n'a été inscrite aux états financiers. Si jamais une somme devrait être remboursée, elle sera inscrite en charge dans la période du remboursement.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2017**

**10. Bourses de stagiaires, bourses de recherches, subventions, et honoraires**

Inclus dans les charges de programmes et projets du fonds de recherche sont les bourses de stagiaires, bourses de recherches, subventions et honoraires suivants :

	2017	2016
<b>Bourses de stagiaires :</b>		
M. Dorrington, Université McMaster	- \$	21 000 \$
P. Dominelli, Université de Colombie-Britannique	10 500	-
A. Foster, Université de Guelph	6 000	-
J. Gelin, Université de Colombie-Britannique	5 000	-
S. Satyanarayana, Université McGill	-	31 500
M. Sze, Université de Colombie-Britannique	-	10 500
C.J. Walsh, Hôpital St. Michael	10 500	21 000
<b>Bourses de recherches :</b>		
O. Ben-Ari, Université de Colombie-Britannique	5 000	-
L. Desveaux, Université de Toronto	-	5 000
K. Horvery, Université de Saskatchewan	-	5 000
L. Mostaco-Guidolin, Université de Colombie-Britannique	22 500	45 000
J. Reid, Université McMaster	-	10 000
M. Shafa, Institut de recherche de l'Hôpital d'Ottawa	22 500	45 000
D. Vasilescu, Université de Colombie-Britannique	-	22 500
L. Wickerson, Université de Toronto	5 000	15 000
<b>Subventions :</b>		
D. Brooks, Centre de soins de santé West Park	-	12 256
R. Débigaré, Université Laval	-	11 754
N. Eves, Université de Colombie-Britannique	10 000	10 000
T. Janaudis-Ferreira, Centre de soins de santé West Park	9 993	12 490
J. King, Université d'Ottawa	9 964	9 964
M. Kno, Université McMaster	10 000	-
D. Saey, Université Laval	-	19 590
S. Small, Université mémorial de Terre-Neuve	10 000	-
Réseau canadien de recherche en santé respiratoire	217 000	217 000
	<b>353 957 \$</b>	<b>524 554 \$</b>

Inclus dans les dépenses départementales du fonds de campagne respirations est la bourse suivante:

	2017	2016
<b>Bourses:</b>		
Dr. M. Morissette, Université Laval	<b>14 930 \$</b>	<b>- \$</b>

---

# Association pulmonaire du Canada

## Notes afférentes aux états financiers

Le 31 mars 2017

---

### 11. Risques et concentrations des instruments financiers

L'Association est exposée à divers risques provenant de ses instruments financiers. L'analyse suivante fournit une mesure de l'exposition et des concentrations de risque de l'Association au 31 mars 2017.

#### Risque de crédit

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un instrument financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'autre partie à subir une perte financière. Le risque de crédit principal de l'Association se rapporte à ses comptes clients et sommes à recevoir à long terme. L'Association réduit ce risque en plaçant sa trésorerie avec des grandes institutions financières. De plus, l'Association évalue régulièrement la stabilité financière de ses collaborateurs et établit une provision pour créances douteuses basée sur le risque de crédit applicable à certains collaborateurs, en se fiant sur l'information historique.

#### Risque de liquidité

Le risque de liquidité est le risque que l'Association éprouve des difficultés à respecter ses obligations liées à des passifs financiers. L'Association est exposée au risque principalement à l'égard de ses découverts bancaires, comptes fournisseurs et charges à payer et produits reportés. La direction surveille attentivement les besoins de flux de trésorerie pour s'assurer que l'Association maintient suffisamment de trésorerie afin de régler ses obligations opérationnelles et financières.

#### Risque de marché

Le risque de marché est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en fonction de variations des prix du marché. Le risque de marché comprend trois types de risques : le risque de change, risque de taux d'intérêt et l'autre risque de prix. L'Association est exposée principalement au risque de taux d'intérêt et l'autre risque de prix.

#### Risque de change

Le risque de change est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison de variations des taux de change. L'Association est exposée au risque à cause de ses transactions en devises étrangères. Ce risque est limité à la mesure dans laquelle le taux de change fluctue entre les dates que les transactions et les paiements sont effectués.

#### Risque de taux d'intérêt

Le risque de taux d'intérêt est le risque que les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des taux d'intérêt sur les marchés. Les obligations de l'Association sont exposées au risque de taux d'intérêt. Les gérants d'investissements de l'Association prennent des mesures pour réduire ce risque.

#### Autre risque de prix

L'autre risque de prix est le risque que la juste valeur ou les flux de trésorerie futurs d'un instrument financier fluctuent en raison des variations des prix du marché (autres que celles découlant du risque de taux d'intérêt ou du risque de change), que ces variations soient causées par des facteurs propres à l'instrument en question ou par son émetteur, ou par des facteurs qui influent sur tous les instruments financiers similaires négociés sur le marché. L'Association est exposée au risque à cause de ses actions.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Notes afférentes aux états financiers

**Le 31 mars 2017**

---

**11. Risques et concentrations des instruments financiers (suite)**

*Changements des risques*

Il n'y a eu aucun changement important dans l'exposition au risque de l'Association depuis l'exercice 2016.

---

**12. Montants comparatifs**

La présentation de certains comptes de l'année précédente a été modifiée pour se conformer à la présentation de l'exercice en cours.

---

## Association pulmonaire du Canada

### Annexe 1 - Résumé des charges par secteur d'activité

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2017

	Admi- nistration générale	Profes- sionnels des soins de santé	Congrès canadien sur la santé respiratoire	Information de santé	Commu- nications et défense d'intérêts	Coor- dination nationale	Inter- national	Recherche	Campagne d'Un monde un souffle	Total
<b>Charges</b>										
Allocation administrative	(315 447) \$	- \$	- \$	20 504 \$	92 741 \$	136 589 \$	- \$	65 613 \$	- \$	- \$
Publicité et promotion	-	-	-	-	49 372	4	-	-	3 837	53 213
Conseillers	3 638	-	-	-	30 408	6 171	-	15 567	267 844	323 628
Déplacements et réunions	3 650	-	-	1 236	24 035	89 984	-	36 948	42 111	197 964
Autres charges d'exploitation	109 138	-	-	1 763	48 761	4 942	-	13 954	25 868	204 426
Loyer et baux	86 643	-	-	29	923	3 581	-	376	-	91 552
Honoraires professionnels	71 176	-	-	-	11 544	41 703	-	1 886	-	126 309
Subventions à la recherche et récompenses	-	-	-	-	-	-	-	353 957	14 930	368 887
Salaires	177 511	1 528	571	30 273	153 512	298 679	-	155 157	514 595	1 331 826
<b>Charges totales</b>	<b>136 309 \$</b>	<b>1 528 \$</b>	<b>571 \$</b>	<b>53 805 \$</b>	<b>411 296 \$</b>	<b>581 653 \$</b>	<b>- \$</b>	<b>643 458 \$</b>	<b>869 185 \$</b>	<b>2 697 805 \$</b>

## Association pulmonaire du Canada

### Annexe 1 - Résumé des charges par secteur d'activité

Pour l'exercice terminé le 31 mars 2016

	Admini- stration générale	Profes- sionnels des soins de santé	Congrès canadien sur la santé respiratoire	Information de santé	Communi- cations et défense d'intérêts	Coor- dination nationale	Inter- national	Recherche	Campagne d'Un monde un souffle	Total
<b>Charges</b>										
Allocation administrative	(404 143) \$	134 059 \$	31 543 \$	15 771 \$	70 971 \$	94 628 \$	- \$	57 171 \$	- \$	- \$
Publicité et promotion	13	5 652	42 651	178	8 635	-	-	1 948	39 480	98 557
Conseillers	13 234	9 041	84 711	-	3 080	-	10 195	40 980	10 552	171 793
Déplacements et réunions	2 123	152 860	176 918	229	11 554	82 566	39 222	44 598	43 299	553 369
Autres charges d'exploitation	106 316	(39 748)	119 409	5 442	20 260	7 122	25 575	15 985	26 088	286 449
Loyer et baux	85 206	5 220	80 342	91	166	1 799	-	876	187	173 887
Honoraires professionnels	111 052	1 185	-	-	-	5 789	-	-	454	118 480
Subventions à la recherche et récompenses	-	-	-	-	-	-	-	524 554	-	524 554
Salaires	169 447	234 721	55 556	27 825	122 732	297 104	-	142 704	610 603	1 660 692
<b>Charges totales</b>	<b>83 248 \$</b>	<b>502 990 \$</b>	<b>591 130 \$</b>	<b>49 536 \$</b>	<b>237 398 \$</b>	<b>489 008 \$</b>	<b>74 992 \$</b>	<b>828 816 \$</b>	<b>730 663 \$</b>	<b>3 587 781 \$</b>